

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 84 (1987)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Chronique du Liebefeld

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chronique du Liebefeld

## RETRAITE



**Hans Wille, Dr ès sc. techn.**

Le 8 août 1987, Hans Wille, chef de la section des abeilles de la Station fédérale de recherches laitières, célébrera son 65<sup>e</sup> anniversaire et prendra sa retraite à la fin du mois d'août.

C'est en 1957 que Hans Wille a été nommé chef de la section des abeilles à Liebefeld. Après des études d'ingénieur agronome à l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich, il a travaillé comme entomologiste chez Geigy. Par la suite il a été assistant à l'Institut d'entomologie de l'EPF Zurich. Il a soutenu sa thèse de doctorat en 1950. Collaborateur scientifique à l'EPF, il a étudié ensuite pendant plu-

sieurs années les problèmes de la tordeuse grise du mélèze dans la région des Alpes et ceux relatifs à la lutte microbiologique contre le ver blanc. La station de recherches à Liebefeld a trouvé en Hans Wille, grâce à sa formation scientifique et à ses connaissances spécialisées, un chef de section très qualifié. Pendant trente ans, il a exercé ses fonctions avec la compétence et le dévouement que ces tâches complexes et souvent difficiles exigeaient.

Les activités de Hans Wille dans le domaine apicole étaient nombreuses et très variées. Les maladies des abeilles ont été l'un des problèmes qui l'ont beaucoup occupé. Mentionnons à titre d'exemples : la loque européenne, le couvain sacciforme, l'acariose ainsi que la varroatose, à laquelle il a consacré de nombreuses années d'études et de recherches. Mais l'homme de science a voulu pénétrer plus profondément les secrets de la civilisation des abeilles. Ses études fondamentales sur la dynamique des populations par l'analyse de paramètres, tels que la surface occupée par le couvain ou le nombre d'abeilles, ont contribué essentiellement à mieux connaître l'évolution et les mécanismes qui régissent les colonies d'abeilles. Secondé par ses collaborateurs, il a

mis au point des méthodes modernes et trouvé des voies nouvelles, facilitant ainsi l'exploration des multiples processus se déroulant dans les colonies. Au cours de ses activités scientifiques, Hans Wille s'est toujours efforcé de vulgariser le monde complexe des abeilles auprès des apiculteurs. Les études qu'il a réalisées sur la récolte de pollen et la dynamique des populations sont probablement uniques en leur genre. Les analyses botaniques et biochimiques du pollen, les recherches sur l'approvisionnement en pollen et le développement des colonies fournissent une base essentielle au travail de l'apiculteur; elles donnent aussi des indices précieux sur la flore de différentes régions de notre pays et la période de végétation. En outre, Hans Wille a consacré beaucoup d'heures de loisirs au secret de la production du miel. Ses observations sur la lachnide verte du sapin blanc et sur la petite et la grande lécanie ont été fixées par le film; elles sont extrêmement utiles pour la formation des inspecteurs des miellées des forêts.

Hans Wille n'a cessé de transmettre ses connaissances à ses collaborateurs, aux apiculteurs, aux étudiants et aux scientifiques. Ses cours à la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Berne en témoignent. Dans les années septante, il a enseigné l'apidologie à l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich. N'oublions pas les nom-

breux cours et conférences dans le cadre de la vulgarisation et de la formation des inspecteurs des ruchers.

A la tête de la section des abeilles, Hans Wille a toujours considéré que son travail était surtout destiné à aider les apiculteurs suisses. Nombreux sont ceux qui ont pu profiter de sa grande expérience et de son savoir; beaucoup d'entre eux continueront sans doute à le consulter. Nous le remercions de tout cœur de son engagement infatigable et de l'immense travail qu'il a accompli dans notre station de recherches. Nous lui souhaitons une retraite pleine de joie et de satisfaction.

**D<sup>r</sup> Chr. Steffen  
directeur  
Station fédérale de  
recherches laitières**



*Au revoir,  
Docteur Wille  
(Réd.)*

## **Le nouveau chef de la section des abeilles de la FAM**



Peter Fluri, Dr ès sc. nat., a été nommé chef de la section des abeilles de la FAM, succédant à Hans Wille. P. Fluri prendra ses nouvelles fonctions le 1<sup>er</sup> octobre 1987.

Peter Fluri est né en 1944. Après le brevet d'enseignement primaire du canton de Berne, il entreprit des études de sciences naturelles à l'Université de Berne et il obtint le brevet d'enseignement

secondaire. Dès 1970, toujours à l'Université de Berne, il étudia la biologie, choisissant la zoologie, la botanique et la chimie comme disciplines. Tout en préparant sa thèse de doctorat, il travaillait à l'Institut de zoologie (département de zoophysique) de l'Université de Berne, sous la direction du professeur M. Lüscher, ainsi qu'à la section des abeilles de la FAM. En 1975, il passa son doctorat ès sciences avec une thèse sur la physiologie hormonale des abeilles. Depuis lors, Peter Fluri est collaborateur scientifique à la section des abeilles. Au cours de cette période, il a pu, en travaillant avec son prédécesseur, se faire une idée des tâches qui l'attendent en tant que chef de section.

Nous souhaitons à Peter Fluri beaucoup de succès et de satisfaction dans ses nouvelles responsabilités.

**Direction  
Station fédérale de  
recherches laitières,  
Liebefeld-Berne**

## **À VENDRE**

cause départ, équipement apicole complet: 9 ruches DB, dont 6 habitées; extracteur; outillage; cire; pots; cadres; hausses; accessoires divers.

Si possible en bloc, prix avantageux.

Tél. (021) 51 59 61

## **À VENDRE**

pour raison de santé, 4 ruches DB chalet en pleine récolte, ainsi que tout le matériel servant à l'exploitation d'un rucher.

Région de Moudon.  
Tél. (021) 95 18 45.